

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 7

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

1. August Bundesfeier in der ganzen Schweiz

Adelboden
Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juli: 11./17. Tennis-Ferienwoche
17. Internationales Schwimmmeeting. – Schermtanne: Tanz im Freien
19./23. Tennis: Einzelmeisterschaft von Adelboden für Gäste
23./30. 3. Max-Rostal-Musikwochen, 1. Teil
24. Grosse Dorfchilbi
30./31. Wasserball: Schweiz A–Frankreich B
31. Älplerfest auf Hahnenmoos
August: 1. Kinderumzug
2./7. 3. Max-Rostal-Musikwochen, 2. Teil
2./27. 12. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal
7. Schwimmmeeting
10./12. Tennis: Doppelmeisterschaft von Adelboden für Gäste

Appenzell
Juli/Aug. Hotel Hecht und Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meiglisalp, Alp Soll und Potersalp

Arbon
Juli: 24. Waldfest

Arolla
Juillet/10 sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa
Juli/Sept. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere; geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen; Forellenfischerei
Juli: 10./16. Kunstseilbahn: 5. Aroser Sommer-Curlingwoche; 10./11. Juli: CC Village Trophy; 12./13. Juli: H. Boerboom's Klompe; 14./16. Juli: Valsana Summer Prize
16. Golf: Valsana Plate
17. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf
19./24. Tennisturnier: Aroser Meisterschaft
23./24. Golf: Clubhouse Prize
27. Kunstseilbahn: Eishockeymatch
30. Kunstseilbahn: Nacheisfest
30. Juli/15. Aug.: «Quinzaine de golf d'Arosa»: 30. Juli: T.-C.-Halder-Cup; 31. Juli: Chammanna Reto Prize; 1. Aug.: Captain's Prize; 2. Aug.: Ladies' Prize; 3./4. Aug.: P. Elvert Memorial; 6. Aug.: Hof-Maran-Challenge; 7. Aug.: Posthotel-Cup; 9. Aug.: Senior Challenge; 10. Aug.: Coupe Chartreuse; 11. Aug.: Sporthotel-Cup; 13. Aug.: President's Prize; 14. Aug.: Arosa Championship, open
August: 6. Kunstseilbahn: Eishockeymatch. – Bergkirchli: Füre-Quartett
10. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester

Ascona
Juli: 16./17. Golf: Hotel Ascona Challenge Plate

24., 30./31. Golf: Summer Prize, Seniors and Juniors
August: 1. Segeln: 4. Coupe Reber
6. Grosses Seenachtfest
6./7. Golf: The Belgian Prize

Auvornier
Juillet/aout. Galerie Numaga: Heckmann, peintures et sculptures

Avenches
Toute l'année. Musée romain

Baden
Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen

Juli: 12. Kurtheater: «Die Insel Tulipatan» von Jacques Offenbach; «Die schöne Galathee» von Franz von Suppé
14. Kurtheater: «Anton oder der vollkommene Diener» von Louis Gaulis
16. Kursaal: Grosses Sommernachtsfest
17. Kursaal: Jazzkonzert Humphrey Lyttelton
23. Kurtheater: «Hexenjagd» von Arthur Miller
26. Kurtheater: «Gräfin Mariza» von E. Kálmán
August: 2. Kurtheater: Ballettabend
6. Kurtheater: «Die Falle» von R. Thomas
6./7. Terrassen-Schwimmbad: Schweizerische Schwimmmeisterschaften
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz
Juli/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte; Theater-, Konzert- und Kabarettabende. Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten

Bad Schinznach
Juli/Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

Basel
Ausstellungen und Messen:
Juli/28. Aug. Kunsthalle: Alberto Giacometti, Stiftung und Werke aus Schweizer Besitz
Juli/30. Nov. Museum für Völkerkunde: «Metallgewinnung und -verarbeitung in aussereuropäischen Kulturen»
Juli/31. Jan. 1967. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Hirten- und Sennenbrauchtum in Europa»
Juli: Bis 31. Kunstmuseum: Neuerwerbungen und Geschenke 1965 des Kupferstichkabinetts
Internationale Kongresse:
August: 3./7. 17. Jahrestagung des Verbandes deutscher Verkehrsamateure
Sport:
Juli: 17. Internationales 20-km-Gehen
24. Leichtathletik: Schweizerische Damen-Fünfkampfmeisterschaft
30. Sportplatz Hörnli: Kleinfeld-Handballturnier

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel
Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du patron!
Les scampi d'Islande
Côtes d'agneau à la provençale
Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50

Betriebsferien vom
6.–25. Juli 1966



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hotel
Krebs garni
Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 224942

Den Sommer geniessen:

Weitoffene, grosse
Konzerthalle
Herrliche Gartenterrasse
Miniaturgolf im Grünen

KURSAAL
BERN

Restaurant
«Le carreau rouge»

Telefon 031 42 54 66

CYNAR
der Aperitif aktiver Menschen
CYNAR
wird auch im Speisewagen serviert



Eine Fahrt auf den

WEISSFLUHGIFFEL

2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis
Ihres Davoser Aufenthaltes!

DAVOS-PARSENN-BAHNEN

Luftseilbahn Weissfluhjoch-Weissfluhgipfel

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne. Salles de conférences avec téléx
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.



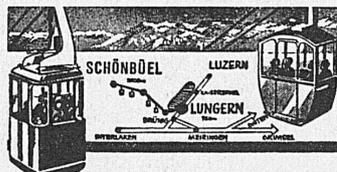
...votre rendez-vous à Bâle



Buffet de la Gare CFF

Sous la direction déjà bien connue de E. Wartmann

KURSAAL CASINO LUCERNE



Luftseilbahn/Skilifte **Lungern-Schönbüel**
Hotel, Restaurants auf 2000 m
Auskunft und Prospekte: Büro Seilbahn,
Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85; Hotel Schönbüel
85 64 74; Verkehrsbüro 85 64 55

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

An der Route Zürich-Graubünden und
Zürich-Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf
die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora.
Weiträumige Wildasyle mit einem reichen
Tierbestand bilden eine Quelle der Freude.
Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind
bei uns noch zu finden. Und Sie sind
in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben.
Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldesammlung 14. bis
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: u. a. Münsterschatz,
gotische Bildteppiche. –
Kirchgartenmuseum: Wohnkultur
des 18. Jahrhunderts. –
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Volkskunde. –
Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-
sammlung. – Schweizerisches
Pharmazie-Historisches Museum:
Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sport-
museum: Sammlung antiker und neu-
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen: « Unser Weg
zum Meer », Ausstellung über schweize-
rische Rhein- und Seeschifffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung

Beatenberg

Juli: 12., 19., 26. Kegelturniere
14., 28. Wildbesichtigungen im Justistal
16. Heimatabend
19. Botanische Exkursion
22./23. Photowettbewerb
23./24. Gäste-Kleinkaliberschüssen
27. Minigolfturnier
30./31. Dorfchilbi
August: 2., 9. Kegelturniere
4. Botanische Exkursion
6. Unterhaltungsabend
10. Minigolfturnier

Begnins

Juillet: Jusqu'au 31. La Favre: Exposition
Jean Apothéloz, peintures

Bellinzona

Luglio: 17. Ciclismo: Giro del Piano di
Magadino
30 luglio/1° agosto. Castel Grande: Festa del
Vino
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater:

Juli: 12., 19., 26. Münster: Abendmusik
August: 2., 9. Münster: Abendmusik

Ausstellungen:

Juli/28. Aug. Kunstmuseum: Sonderausstellung
Sammlung Felix Klee (Privatsammlung
von Gemälden Paul Klees und anderer
Künstler)
Juli/4. Sept. Kunsthalle: Mark Tobey. –
PTT-Museum: « 10 Jahre Europamarken
1957-1966 »
Juli/Mitte Sept. Schweizerisches Gutenberg-
museum: Gian Battista Bodoni

Juli/Sept. Schloss Landshut: Sonderausstellung
« Bernische Kinderbildnisse 17.-19. Jahr-
hundert »
Juli/30. Sept. Berner Schulwarte: « Landes-
kunde des Berner Juras »

Juli/16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-
ausstellung « Schweizer Tafelsilber »
Internationale Kongresse:

Juli: 15./19. Tiefenauspaß: Internationale
Tetanuskonferenz

Diverses:

Juli/Sept. Täglich Abendbeleuchtung der
Altstadt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento.
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-
risches PTT-Museum: Markensammlungen.
– Schweizerisches Schützenmuseum:
Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweize-
rische Theatersammlung (Landes-
bibliothek). – Bärengraben. – Tierpark
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen

während Sessionen). – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte

Bettmeralp

August: 5. Kapellenfest « Maria zum Schnee »

Biel/Bienne

Juli/Ende Aug. Stadtpark: Konzerte des
Bieler Sommerorchesters
Juli: Bis 25. 4. Schweiz. Plastikausstellung
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung. –
Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

Boswil

Juli: 17./30. Bildhauerkurs
30. Lyrischer Abend: Günter Grass,
Aurèle Nicolet
August: 2./13. Kammermusikurs

Bramois

AOût: 10. St-Laurent: Fête patronale

Braunwald

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren
Juli: 11./20. 31. Internationale Musikwoche
Braunwald. Thema: « Das klassische Erbe
in der Musik ». Referent: Prof. Dr. Erich
Valentin, München. Ausführende:
Kammermusik-Ensemble Zürich;
Stradivarius-Streichtrio; Solisten

Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des
Stockalperschlosses. – Galerie « Zur Matze »:
Kunstaustellungen

Brissago

Luglio: 14. Corale Voce Asconese, concerto
serale
22. Nostranella e Vos dal Tesin, concerto
serale
Agosto: 5. Nostranella e Vos del Tesin, concerto
serale
6. Crociera notturna

Brug

Juli: 14. « Rutenzug », alter Brauch
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stäbli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.
Baby-Slitter-Service
Juli: 17. Chilbi
August: 1. Illumination der Axenstrasse. –
Grosse Urnersee-Abendrundfahrt

Buchs SG

Juli/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich
geöffnet

Buochs

Juli: 13., 27. Heimatabende
31. Galakonzert des Musikvereins
August: 5. Heimatabend

Burgdorf

August: 5./7. Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde

Celerina

Juli: 20. Kirche San Gian: Ursula Holliger,
Harfe; Heinz Holliger, Oboe; Basler
Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)
August: 3. Kirche San Gian: Quartetto Italiano
(Engadiner Konzertwochen)

Champéry

Juillet: 15/17. Tournoi de garden-golf
23. Concert de l'Harmonie municipale de
Monthey
AOût: 1°r. Cortège historique. – Illumination
des Dents-du-Midi
3/6. Grand tournoi de tennis
9. Rallye automobile

Château-d'Œx

Juillet/août. Plusieurs visites accompagnées
du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut
Juillet: 14, 28. Tournois de tennis de table
20. Téléférique de la Braye: Journée des
enfants
23 juillet/14 août. Exposition des peintres
du Pays-d'Enhaut
24. Fête alpestre de lutte suisse
AOût: 2/6. Tournoi de tennis pour les hôtes
6/7. Kermesse de la paroisse catholique
6/15. Tournoi de golf-miniature pour les
hôtes

Châtel-St-Denis

Juillet: 31. Les Paccots: Fête de la mi-été

La Chaux-de-Fonds

Août: 6/7. Natation: Suisse-France B (plongeon)
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
«Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Juli/5. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Ferien-sprachkurse

Corbières

Juillet/août. Château: Exposition des artistes fribourgeois

Crans-sur-Sierre

Juillet: 11, 12. Golf: Challenge May-Flower, Coupe du Conseil d'Etat du Valais
13. Tournoi de bridge
14, 16. Golf: Champagne Mumm, medal play; Coupe Source Perrier
14, 21, 28. Promenades organisées
15. Juillet/20 août. Manifestations culturelles (conférences, festival de films, concerts, etc.)
17. Concours de natation
18, 20. Golf: Coupe Rhodania, Coupe Excelsior
22, 25. Golf: Coupe René van der Zee, Coupe City
26/28, 29. Golf: Coupe Girod, Coupe Alpina
30/31. Tennis: Championnat de Crans
31. Golf: Coupe Snack-Bar
Août: 2/4, 5. Golf: Coupe du Golf, Coupe Luca
4. Promenade organisée
6, 8. Golf: Coupe Ducrey, Coupe Milano
9/11. Golf: Championnat de Crans, dames
10. Tournoi de bridge

Davos

Juli/28. Aug. Kunstseilbahn in Betrieb
Juli/9. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
Juli/18. Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit Postauto
Juli/Sept. Forellenfischerei
Juli/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
Juli/Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
Juli: 16., 30. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele
17., 31. Golf: The President's Prizes, Hotel Flüela Prizes
August: 6. Evang. Kirche St. Johann: Thurgauer Barock-Ensemble. Solisten: André Lardort, Oboe; Frank Gassmann, Violine. – Kunstseilbahn: Eisschaulaufen
7. Golf: Dähnenwald Prize Dr. and Mrs. Anderes

Les Diablerets

Juillet: 16. Concert du Chœur mixte. – Au Refuge: Soirée «Sports d'hiver et d'été»
17. Glacier des Diablerets: Journée «Prestige du ski»
24. Salle des fêtes: Vente paroissiale
31. Tournoi de pétanque: Challenge du Grand-Hôtel
Août: 6. Concert de l'Instrumentale
7. Traditionnel Corso fleuri. – Kermesse de l'Instrumentale

Diessenhofen

Juli: 30./31. Jodletreffen

Disentis

Juli/31. Aug. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto
Juli/Sept. Patentfischfang
Juli. Mineralogische und botanische Exkursionen
11. Placidusfest: Grosse Prozession
24. Waldfest
August: 6. Platzkonzert

Dornach (Goetheanum)

Juli: 16. «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon», von Platon
17. Konzert
20./27. Eurythmie (Gastspiele von Gruppen aus verschiedenen Ländern)
30. «Faust» II/2. Akt, von Goethe
30. Juli/6. Aug. Öffentliche Sommertagung
31. Eurythmie
August: 1., 4., 6. Eurythmie
2. Konzert
3. «Die Manichäer», Drama von A. Steffen
7. «Faust» II/2. Akt, von Goethe
9. «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon», von Platon

Emmental

Juli: 17. Kirchberg: Schnittersonntag. – Eggwil: Siehenchilbi. – Bresteneggchilbi mit Schwinget (ob Eriswil)

23./24. Lyssach: Jodlerchilbi
24. Trub: Lushüttenchilbi
31. Konolfingen: Ballenbühlichilbi. – Röthenbach: Gabelspitzchilbi
August: 5./7. Burgdorf: Zirkus Knie
5./14. Utzenstorf, beim Schloss Landshut: 13. Eidgenössisches Armbrustschützenfest
7. Napfpredigt. – Lueg bei Affoltern: Jodlerchilbi. – Ahornchilbi mit Schwinget (ob Eriswil)
8./9. Langnau: Zirkus Knie

Engadin

15. Juli/20. Aug. 26. Engadiner Konzertwochen: Kammermusikensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters; Wiener Oktett; Quartetto Italiano, Trio di Trieste, «Die Kammermusiker» (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

Engelberg

Juli/31. Aug. Kinderparadies
Juli/30. Sept. Täglich Kurkonzerte. – Sporthalle
Juli: 14., 21., 28. Haydn-Sonderzyklus: Trio Cacciatori
15., 22., 29. Breakfahrt zum «Alpenrösi» mit Wanderung
15./17. 1. Internationales Junioren-Tennisturnier
16., 29. Kursaal: Rinoldi-Zauberschach
17. Espenchiilbi. – Platzkonzert
19. Geführte Bergwanderung zur Bödenalp. – Stiftskirche: Orgelspiel
19. Juli/14. Aug. «Sport für alle» (Der zweite Weg) – Turnprogramm unter Leitung
20. Kursaal: Münchner Cabaret «Das fünfte Rad»
24. Kursaal: Bernhard-Theater, Zürich
26. Platzkonzert
August: 1. Kursaal: Grosser Heimatabend
2. Geführte Bergwanderung zur Bödenalp. – Klosterkirche: Abendmusik
3. Kursaal: Klavierkonzert Sir Francis Cassel
4./22. 1. Engelberger Konzertwochen:
4. Konzert Renzo Brancalone, Violoncello.
6., 10. Beethoven-Zyklus: Kurorchester Cacciatori. 8. Liederabend Kenneth Roudett, Bass. 12. Klavierabend Ottavia Minola. 14., 18., 20. Beethoven-Zyklus: Kurorchester Cacciatori. 16. Cembaloabend Serena Valicogna. 22. Klavierduo Ennio Pastorino/An Li Pang
5. Breakfahrt zum «Alpenrösi» mit Wanderung
7. Kursaal: Konzert Peter Kreuder/Dagmar Koller

Fiesch

Juli/10. Sept. Schweizer Bergsteigerschule: Wander- und Kletterwochen

Fieschertal

Juli: 31. St. Ignaz: Prozession zum Ernenwald

Films-Waldhaus

Juli/Aug. Wöchentlich heimatkundliche Wanderungen, botanische Exkursionen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»
Juli/Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen
Juli: 17. Tennis-Exhibition
21., 28. Flimser Abendmusik
25. Caumasee: Kinderschwimmfest
August: 4. Flimser Abendmusik
9. Caumasee: Kinderschwimmfest

La Fouly

Juillet/août: Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Fribourg/Freiburg

23. juillet/25. sept. Musée d'art et d'histoire: Sergio de Castro, dix ans de peinture et céramiques de Francine Del Pierre
Juillet: 30./31. Cyclisme: Championnat suisse sur route (professionnels) et Grand Prix des magasins «Aux Trois Tours»
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Gais

Juli: 17. Appenzellisches Kantonalschwingfest

Genève

Concerts et théâtre:
Juillet/août. Parc La Grange: Spectacles d'été au Théâtre de Verdure
Juillet: 11. Cour Hôtel de Ville: «Geneviève de Brabant», opéra bouffe d'Eric Satie
12. Cour Hôtel de Ville: Concert sérénade OSR. Direction: Samuel Baud-Bovy. Soliste: H. Honegger, violoncelliste

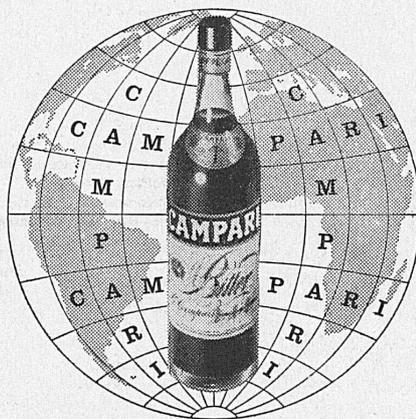


Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895



CAMPARI SA LUGANO

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweissung

SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweissung von Schienenstössen
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126



Über 100 Jahre Untersee und Rhein

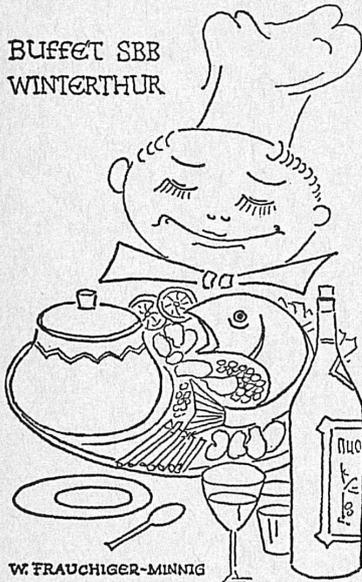
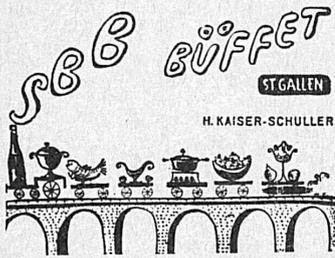
Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

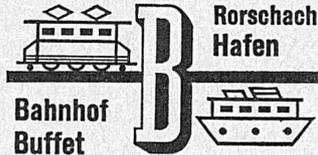
Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



W. FRAUCHIGER-MINNIG



Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 28251 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person
Grosser Parkplatz – Garage gratis

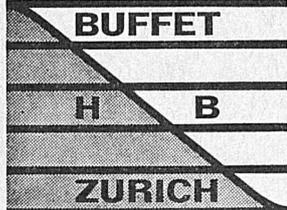
Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

15. Cour Hôtel de Ville: Concert sérénade OSR. Direction: I. Karr. Soliste: P. Recci, soprano
 16. Cour Hôtel de Ville: Concert d'été OSR. Direction: I. Karr. Solistes: M. Djoud, ténor; G. Privez, baryton
 19. Cour Hôtel de Ville: Concert sérénade OSR. Direction: Pierre Colombo. Soliste: A. Erduran, violoniste
 20. Cour Hôtel de Ville: Chœur d'enfants de Radio Sofia
 25. Cour Hôtel de Ville: Concert sérénade OCL. Direction: Victor Desarzens
 - 26/27. Patinoire: Ensemble de chant et danse de la Flotte soviétique
 27. Temple St-Gervais: Récital d'orgue Hans Gebhard
 28. Cour Hôtel de Ville: Ensemble Musique de chambre Dupré. Soliste: B. Bellay, clarinetteste
 - 28 juillet/20 août. Théâtre Port Gitana: La Revue
 - août: 4. Cathédrale St-Pierre: Récital Fr. Desbaillets, organiste
 10. Cour Hôtel de Ville: Quintette à vent Convivium Musicum de Genève
- Expositions:**
Juillet/30 août. Athénée: Carzon (huiles, aquarelles, œuvres gravées, livres)
Juillet/25 sept. Musée Rath: «Trésors de l'ancien Iran»
Juillet/9 oct. Cabinet des estampes: «Jeune gravure japonaise»
Juillet: Jusqu'au 31. Salle des Casemates: «Eglise et Société»
Congrès internationaux:
Juillet: Jusqu'au 26. Conseil eucuménique des Eglises
Sports:
Juillet: 16/17. Golf: Coupe des Intérêts de Genève
20/24. Yachting: Championnat suisse, snipes
24/30. Semaine internationale de la voile
Août: 6/13. Voile: Croisière Eynard

- Divers:**
18 juillet/6 août. Université: «Seminar on International Institutions and Organizations»
18 juillet/22 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Juli/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

- Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Fischerei in der Lüttschne
Juli: 13., 27. Theater- und Kongressaal: Schweizer Abende
19./22. Internationales Gäste-Tennisturnier
20. Gäste-Kleinkaliberschüssen
24. Schwing- und Älplerfest auf der Grossen Scheidegg
August: 1. Bergdorf (Älplerfest) auf dem Männlichen
7. Älplerfest auf First. – Golfplatz Trümbelbach/Lauterbrunnental: Grindelwald Competition
10. Gäste-Kleinkaliberschüssen. – Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

Gruyères

août: 7. Inauguration des uniformes de la Société de musique

Gstaad

- Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren
Juli: 11./17. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz
19., 28. Serenadenabende: Orchester Camerata, Bern

24. Bergfest auf Plani und Wispille
August: 1. Miniaturgolf: Alpina-Cup
7. Bergchibi auf dem Hornberg. – Golf: Saanenland-Montreux

Hasliberg

Juli: 24. Käserstatt-Dorfet

Horisau

Juli/Aug. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Juli/31. Aug. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzsee
Juli/27. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
Juli: 9./14. «European Baptist Convention Assembly 1966»
14. Juli/3. Sept. Tell-Freilichtspiele. Auf-führungsdaten: 14., 16., 21., 23., 28., 30. Juli; 4., 6., 11., 13., 18., 20., 25., 27., 28. Aug.; 3. Sept.
17. Golf: Monthly Medal, Prix Le Bourget
20. Internationaler Guttempler-Kongress
Anf. Aug. Kursaal: Internationale Modeschau

Jakobsbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Donnerstag Appenzeller Streichmusik

Jaun

Juillet: 16. Démonstration de fabrication du fromage de Gruyère

Jegenstorf

Juli/16. Okt. Museum für Wohnkultur mit Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Kandersteg

Juli/Aug. Berghotel Schwarnbach: Kletter- und Eiskurse, Bergtouren
Juli: 14., 20./21., 27., 28. Gästkegel: Kandersteger Medaille
14., 21., 28. Geführte Blumen- und Pflanzenexkursionen
23. Gäste-Tennisturnier
August: 1. Kinderzug
4., 11. Geführte Blumen- und Pflanzenexkursionen
4., 11., 18., 25. Gästkegel: Kandersteger Medaille
7. Selden: Gasternpredigt

Klosters

Juli/30. Sept. Tourenwochen der Schweizerischen Bergsteigerschule Silvretta
10. Juli/14. Aug. 5. Klosterser Kunstwochen. Ausstellungen: «Maler der Gegenwart aus Romanisch-Bünden»; «Veta, Cultura, Lingua»; Wanderausstellung der romanischen Studentenschaft; Orgelabende usw.
Juli: 12., 26. Platzkonzerte
13., 15., 20. Botanische Exkursionen
13., 20., 27. Jugendschwimmen
14. Reformierte Kirche: Orgelabend Gion Antoni Derungs
15./17. Tennis: 13. Offene Juniorenmeisterschaft von Klosters
16./17. Tennis: Offenes Seniorenturnier – Jägerschiessen
17. Ritt um Klosters
19. Hotel Weisskreuz: Jodelkonzert
20. Reformierte Kirche: Orgelabend Roman Cantieni
21. Ritt ins Schlappintal
22., 27., 29. Botanische Exkursionen
23./24. Volksfest im Gstein
31. Ritt und Kutschenfahrt nach Alp Novai-Sardasca
August: 3. Reformierte Kirche: Konzert Andréa Manz, Orgel; Curdin Coray, Cello
3., 5. Botanische Exkursionen
3., 10. Jugendschwimmen
4. Turnhalle: Theater-Gastspiel
5. Folkloreabend
6. «Sera popolare», Bunter Abend. – Wettfischen
7. Schiessen: Bezirkssmatch 300 m
9. Platzkonzert
10. Reformierte Kirche: Orgelabend Martin Derungs. – Pilzkundliche Exkursion

Kreuzlingen

Juli: 12./16. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lacustres
23. Wasserballspiel
23./24. Emmishofen: Volksfest des Männerchors
August: 6. Seenachtfest

Langenthal

Juli: 24. Gehen: Schweizer Meisterschaft 50 km

Lausanne

Concerts:

Juillet: 15, 22. Théâtre du Jorat, Mézières: Concert sérénade

15, 22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue
Août: 5. Cathédrale: Concert d'orgue

Expositions et foires:

Juillet/2 oct. Musée cantonal des beaux-arts:
2^e Salon international galeries-pilotes

Fêtes et folklore:

Juillet: 13. Signal: Journée folklorique franco-suisse

16/25. Tir cantonal vaudois
22. Ouchy: Concert folklorique
29. Signal: Concert folklorique

Congrès internationaux:

Juillet: 10/15. Congrès mondial des avocats (BAR Association)

16/23. Congrès mondial des bons templiers

Sports:

Juillet: 20/22. Cyclisme: Championnats suisses sur piste

Divers:

11 juillet/19 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

11 juillet/14 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine) – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Juli/Aug. Platzkonzerte

Juli/Sept. Forellenfischerei in der Lüttschine. – Golfspiele

Juli: 16., 23. Sommernachtfeste

31. Dorfschilbi

August: 7. Golf: Grindelwald Competition. – Pletschschilbi

Lengnau

Juli: 17. Bernisches Kantonalschwingfest

Lenk i. S.

Juli/Sept. Wöchentlich botanische und Photoexkursionen, Käsebesichtigungen, Kutschfahrten

Juli: 15. Kurhaus: Modeschau

16. Tanzfest im Grosszelt

17. «Chansons du Rhône» und Walliser

Tanzgruppe. Leitung: Jean Daetwyler

23./24. Sommerfest

27. Marionettenspiel

28./30. Gäste-Tennisturnier

31. Betelberg-Dorfet

August: 2./4. Tennisturnier

4. Quartett Hubert Fauquex

7. Bergpredigt auf der Rätzalp. – Hundedressur-Demonstration. – Iffigenalp-Dorfet

Lenzburg

Juli/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder. Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburtstag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischem Minister der Künste und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

Juli/Aug. Geführte Bergtouren und Wanderungen, botanische Exkursionen

Juli: 17., 24. Golf: Memorial Cup Dr. Ehinger, Prince Pierre de Monaco Cup

27., 30. Golf: Sportkommissions-Cup, Memorial Cup Dr. h. c. Jäberg

August: 1., 3., 5. Golf: Grandhotel-Schweizerhof-Cup, Champagne Louis Roederer Cup, Grandhotel-Kurhaus-Cup

7., 9. Golf: Memorial Cup Prof. Dr. E. Anderes, Memorial Cup A. Boyer

Leukerbad

Juli/Ende Sept. Täglich Kurkonzerte

Juli: 16./17. 150-Jahr-Feier der Musikgesellschaft Gemmi

28. Geführte Bergtour

August: 7. Äplerfest auf Alp Majing

Leysin

Juillet/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe

Juillet: Jusqu'au 17. 2^e Festival international des jeunes artistes

16/17. Championnats de minigolf pour hôtes

17. Gymkhana-auto

23/24. Tournoi de tennis pour hôtes

29/31. Tennis: Tournoi de Leysin

Août: 1^{er}. Tir à l'arbalète

6/7. Championnats de minigolf pour hôtes

Libingen bei Bütschwil

Juli/Nov. Jeden Samstagmittag Glockenspiel Albert-Schweizer-Gedächtnisturm

Locarno

Juli. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»

23./31. 19. Internationales Filmfestival Locarno

August. Segelregatten

1. Grosses Seenachtfest

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Alp im Castello Visconti

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

Treue Kunden
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



KONKORDIA

Heilungskosten für Krankheit
und Unfall
Taggeld
Unfallgeld
Unfall-Invalidität
Unfalltod
Spitalzusatz
Sterbegeld
Tuberkulosefälle
Lähmungsfälle
Wöchnerinnenfürsorge
Kollektivversicherungen

400 Millionen Franken
Leistungen
in fünf Jahrzehnten

300 000 Versicherte
im ganzen
Schweizerlande

Zentralverwaltung in Luzern
Bundesplatz 14
Telefon 041 2 04 34

Juillet/oct. Place centrale: Concerts d'été de l'Harmonie municipale

Meiringen

Juli/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenluis: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen
Juli: Bis 15. 6. Musikfestwochen Meiringen: Kölner Kammerorchester, Tonhalle-Quartett, Zürich, Solisten. 12. Juli: Duett-abend Gundula Janowitz/Hilde Rössel-Majdan (Wiener Staatsoper). 14. Juli: Grosses Chor- und Orchesterkonzert. 15. Juli: Mozart-Abend

Melchsee-Frutt

Juli: 31. Grosses Schwing- und Älplerfest

Molésion-Village

Juillet: 31. Fête de lutte et alpestre

Montana-Vermales

Juillet/août. Manifestations culturelles; tournois de curling, de roll-curling et de garden-golf

Juillet/mi-sept. Course hebdomadaire en montagne

Juillet: 16, 23, 31. Matches de hockey sur glace

19/24. Tennis: Tournoi international
30. Gala international de patinage
Août: 6. Match de hockey sur glace
6/7. Tennis: Challenge White Label Whisky

Montraux

Juillet: 28/31. Congrès «Watch tower Bible and Tract»

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Juillet: 16/17. Sauvetaige, fête du lac

Août: 4/27. Manoir de St-Prex: Concerts et cours de vacances musicaux
6/8. Abbaye

Morgins

Juillet: 28. Rallye des jeunes
Août: 6. Marche des Portes du soleil

Mürren

Juli/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfsplatz Trümmelbach/Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

Neuchâtel

10 juillet/31 août. Soirées d'été: Chaque semaine musique, concert de musique populaire, théâtre ou danse en plein air
11 juillet/6 août. Université: Cours de langue et de littérature française. – Ecole supérieure de commerce: 1^{er} cours de langue française
15 juillet/2 sept. Tous les vendredis: Petit concert de musique enregistrée (jardin de l'Hôtel DuPeyrou)

Juillet: 20/30. Festival d'art dramatique (Théâtre populaire romand)

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois); Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neuhausen

August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk

La Neuveville

Juillet: 11/30. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

Pontresina

Juli/Aug. Wöchentlich botanische Exkursionen
Juli/15. Sept. Gratis-Forellenfischen in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen. – Golfspiele (Engadiner Golf Links)

Juli/Ende Sept. Täglich Waldkonzerte. Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, geführte Wanderungen, Bergsteigerschule und Kollektivtours.

Juli: 17. Gemeindefest: Trio di Trieste (Engadiner Konzertwochen)

28. Gemeindefest: Wiener Oktett (Engadiner Konzertwochen)

Rapperswil

Juli/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

10. Juli/4. Aug. Galerie 58, Seestr. 7: Emil Schulthess, Fotograf
7. Aug./1. Sept. Galerie 58, Seestr. 7: René Gröbli, Fotograf

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Frickaldisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Saignelégier

Août: 6/7. Marché-concours national et courses de chevaux

Samedan

Juli: 17., 18., 24. Golf: Samedan-Davos, Kurverein-Samedan-Cup, Bernina-Cup
26. Gemeindefest: Wiener Oktett (Engadiner Konzertwochen)
28., 31. Golf: Chesa-Veglia-Cup, Prince Aga Khan Cup
August: 2., 5. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup
8., 10. Golf: Kulm-Hotel-St.-Moritz-Cup, Carlton-Hotel-St.-Moritz-Cup
9. Gemeindefest: «Die Kammermusiker» (Engadiner Konzertwochen)

Savognin

Juli: 22. Konzert Trio Stradivarius
August: 5. Thurgauer Barock-Ensemble. Solisten: André Lardrot, Oboe; Frank Gassmann, Violine (Oberhalbsteiner Konzerte)

Schaffhausen

Bis Ende Juli. Museum zu Allerheiligen: Willi Baumeister
Juli: 16./17. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaft
30. Wasserballspiel
August: 1. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk
August: 5./7. Jubiläumsschiessen in Lohn

Schwarzsee/Lac Noir

Juli: 24. Bénichon, folkloristisches Fest

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scoul-Tarasp-Vulpera

Juli/Sept. Unterengadiner Konzerte
Juli/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen
Juli. Botanische Exkursionen
Bis 17. Golfwoche von Vulpera
17. Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera. – Golf: Challenge of the Lower Engadine
18. Bocciakonkurrenz
19./20. Pingpong: Meisterschaft des Unterengadins
21./23. Tennis: Meisterschaft von Vulpera
23./24. Gäste-Kleinkaliberschiessen
24. Schwimmfest. – Golf: Ackermann-Cup, Flag Competition
26. Kinderfest
August: 1., 7. Golf: Stroke Play, Challenge of Vulpera
2./3. Pingpong: Meisterschaft von Vulpera
3. Thurgauer Barock-Ensemble. Solisten: André Lardrot, Oboe; Frank Gassmann, Violine
4./6. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins
8. Bocciaturnier
10. Kasperltheater

Sempach

Juli: 11. Sempacher Schlachtfest

Sierre

Juillet/16 sept. Terrasse du Château Bellevue: Tous les vendredis «Soirées sierroises – Eté 1966» (manifestations folkloriques, etc.)
Juillet: 16/17. Pétaque: Concours international
24. Cyclisme: Sierre-Loye
Août: 6/7. Tennis: Championnat valaisain juniors
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils

August: 2. Kirche Sils Baselgia: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana

Juli/Aug. Sommer-Skischule auf dem Corvatsch
Juli: 23. Kirche: Klavierabend Monique Haas (Engadiner Konzertwochen)

24./27. Segeln: Internationales Ski-Yachting
28./30. Segeln: Alpenmeisterschaft für Finnjollen; «Blaues Band» der Oberengadiner Seen
August: 5. Kirche: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

Sion

Juillet/30 sept. Tous les soirs: Spectacle «Son et Lumière»
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

Juli/Sept. Schloss: Ausstellung «Bergkristalle und Strahler»
Juli: 16. Spiezer See- und Sommernachtfest
30. Schlosskirche: Konzert

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Juli/Mitte Sept. Kreuzgang der St.-Katharinen-Kirche: Jeden Montag Serenaden
Juli. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzerte
13. Parkkirche St. Fiden: Orgelabend Siegfried Hildenbrand
14. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Paul Forster. Solist: Rudolf Bamert, Violine
Ausstellungen:
Juli/Okt. Stiftsbibliothek: «Buchkunst im Mittelalter» (St.-Galler Manuskripte des 8.–16. Jahrhunderts)
Juli: Bis 31. Kunstmuseum: Serge Poliakoff Internationale Kongresse:
Juli: 21./26. Kongress des Internationalen Katholischen Esperanto-Verbandes
Sport:
Juli: 16./17. Sommer-Mehrkampfturnier
Diverses:
12. Juli/7. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Maurice

Juillet: Jusqu'au 17. 2^e Festival international des jeunes artistes

St. Moritz

Juli/Aug. Wöchentlich geologische Exkursionen
Juli: 12., 19., 24., 26. Botanische Exkursionen
16. Konzert der Engadiner Kantorei: Böerner-Trio
17., 18., 24. Engadiner Golf: Samedan-Davos, Kurverein-Samedan-Cup, Bernina-Cup
21. Konzert des Jugendsinglagers der Engadiner Kantorei
23./30. Studienwoche für moderne Klavier-technik. Leitung: Mario Steiner
24. Boules: Hubmann-Preise, Punktsschiessen
24. Juli/7. Aug. St.-Moritzer Regattawochen 1966. Silvaplansersee: 24./27. Juli: Internationales Ski-Yachting für Finns, FD, Fireballs, Korsaren; 28./30. Juli: Alpenseimeisterschaft für Finnjollen; «Blaues Band» der Oberengadiner Seen für Flying Dutchmen, Korsaren, Fireballs; St. Moritzersee: 31. Juli/2. Aug.: St.-Moritzer Sonnenpreis für Piraten, Hans-Badrutt-Challenge-Cup für Olympiajollen; 4./6. Aug.: Schweizer Meisterschaften für Piraten und Olympiajollen
25. Konzert der Engadiner Kantorei: Trio de Genève
28., 31. Engadiner Golf: Chesa-Veglia-Cup, Prince Aga Khan Cup
30. Victoria-Saal: Klavierabend Géza Anda (Engadiner Konzertwochen). – Boules: Ladies' Cup, grosses Punktsschiessen
August: 2., 5. Engadiner Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup
3. Botanische Exkursion
4./5. Wurftaubenschiessen: Trainings-schiessen Schweizer Meisterschaften



Wetter-Clichés

8006 Zürich
Hotzestr. 23
Tel. 051/261737

5. Abendmusik der Schütz-Singwoche
6./7. Schweizer Wurf-Tauben-Meisterschaften.
– Boules: President Cup, Doublettes
7. Suvretta House: «Die Kammermusiker»,
Zürich (Engadiner Konzertwochen)
8., 10. Engadiner Golf: Kulm-Hotel-
St.-Moritz-Cup, Carlton-Hotel-St.-Moritz-
Cup

Thun

- Juli/14. Aug. Thunerhof: Hans Stocker,
Karl Glatt, Peter Moilliet
Juli/23. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee
Juli/3. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee
Juli/4. Sept. Kleinmeistermuseum Schloss
Schadau: Berner Keramik von heute,
Thuner Majolika 1850–1900
Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –
Schadaupark: Wochoer-Panorama
Juli/16. Okt. Historisches Museum:
Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts
(Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten,
Möbel, Bilder usw.)
15. Juli/19. Aug. Jeden Freitag Abendrund-
fahrt auf dem Thunersee
August: 6./7. Grosses Seenachtsfest
6. Aug./5. Sept. Galerie Aarequal:
Raymond Meuwly

Tramelan

- August: 4./7. 5^e Concours hippique national

Tschierschen

- Juli: 16. Geistliche Abendmusik. Leitung:
Mart. Derungs
27. Chor- und Orchesterkonzert. Leitung:
Mart. Derungs. Solisten
August: 3. Ensemble Ricercare (Musik auf
barocken Instrumenten). Leitung:
Mart. Derungs
10. Kammermusikabend. Leitung:
Mart. Derungs

Urnäsch

- Juli: 23./24. Jakobi-Feier auf der Hochalp
25. Sennenball im Rossfall

Utzenstorf

- August: 5./14. Eidgenössisches Armbrust-
schützenfest

Verbier

- Juillet: 19./20. Concours de pétanque
21./23. Tournoi de minigolf
22./24. Tournoi de tennis pour les hôtes
25. Procession St-Christophe
29./31. Concours de boules
Août: 3./4. Concours de pétanque
6./14. Grande semaine de tennis de Verbier

Vercorin

- Août: 7. Fête alpestre de lutte suisse

Vevey

- Juillet/août. La Chanson veveysanne et
Les Végnoles: Concerts folkloriques
Juillet/sept. Dans divers hôtels: Concerts
Frédéric Grobe, pianiste
24 juillet/1^{er} août. Yachting: Championnat
suisse, 6,5 m

Vicosoprano

- Juli: 29. Kirche: Thurgauer Barock-Ensemble.
Solist: Regula Ammann, Sopran
(Bergeller Musikwochen)

Villars-Chesières

- Juillet/août. Patinoire artificielle: Matches
de hockey sur glace, patinage artistique,
curling, bowling américain
Juillet: 17. Golf: Coupe de l'Hôtel La Renar-
dière
18./24. Tournoi international de tennis ouvert:
Championnat des Alpes vaudoises
24. 31. Golf: Course aux drapeaux, Coupe du
Roc d'Orsay
30./31. Breyaz: Fête alpestre de la mi-été
31. Fête du Centenaire de la station
Août: 6./7. Taveyannaz-Les Chaux: Fête
alpestre de la mi-été
7. 10. Golf: Coupe du Villars-Palace, Coupe
de l'Hôtel du Parc

Vitznau

- Juli: 23. Sommernachtsfest
August: 6./7. Hüttenfest

Weinfelden

- Juli: 30. Schweizerische Marathon-Meister-
schaft

Weissbad

- Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag
Appenzeller Streichmusik
Juli: 17. Geführte Wanderung

Wengen

- Juli/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte
Juli: 15., 22., 29. Geführte Wanderungen
17. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest
26. Geführte Bergtour
August: 5. Geführte Wanderung
9. Geführte Bergtour

Wii

- Juli: 17. Concours hippique

Winterthur

11. Juli/13. Aug. Deutsch-Ferienkurse,
organisiert von der Stadt Winterthur
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und öster-
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –
Heimatmuseum im «Lindengut»

Zermatt

- August: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee»
auf Schwarzsee

Zillis

- Juli: 31. Kirche: Thurgauer Barock-Ensemble.
Solist: Frank Gassmann, Violine

Zug

- Juli: 17. Schweizerische Langstrecken-
Schwimmmeisterschaften

Zuoos

- Juli: 15. Lyceum Alpinum: Trio di Trieste
(Engadiner Konzertwochen)
August: 3. Evang. Kirche St. Luzius: Thurgauer
Barock-Ensemble. Solisten: André Lardrot,
Oboe; Frank Gassmann, Violine
6./7. Lyceum Alpinum: Alt-Zuooser Treffen

Zürich

- Konzerte und Theater:*
Juli/Sept. Freilichtspiele Höschgasse:
«Zürcher Ballade»
Juli: 14. Grossmünster: Orgelabend
James A. Simms, New York
Ausstellungen und Messen:
Juli/4. Sept. Graph. Sammlung der ETH:
Zeichnungen aus Schweizer Privat-
sammlungen
Juli/Ende Sept. Zoologisches Museum der
Universität: «Amphibien der Schweiz»
Juli: Bis 17. Helmhaus: Rudolf Koller,
Gemälde und Zeichnungen
Bis 24. Kunsthaus: Oskar Kokoschka
(Überblick über sein Schaffen)
Bis 31. Kunstgewerbemuseum: Jiri Trnka,
20 Jahre Puppenfilm. – Haus zum
Rechberg: Johann Jakob Ulrich (1798 bis
1877), Gemälde und Zeichnungen
6. Aug./11. Sept. Kunsthaus: François Stahly,
Plastiken
Internationale Kongresse:
Juli: 19. Kantonsspital: Internationales
Lymphologisches Symposium
Sport:
Juli: 16./17. Offizieller SVM-Tag
(Schweizerische Verbandsmeisterschaft
für Leichtathletik)
17. Albisgüti: Final der Kleinkaliber-Gruppen-
meisterschaft
30./31. Letzibad: Schweizer Meisterschaft
im Kunstspringen
August: 5. Rennbahn Oerlikon: Radrennen
Diverses:
Juli: 11./23. Hotel Rigiblick: Internationaler
Sommerkurs für Tanz und Gymnastik
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-
metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –
Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre
Keramik»). – Museum Rietberg (Sam-
mlung von der Heydt): Ständige Ausstellung
von Werken ausseruropäischer Kunst. –
Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):
Schweizer Volkskunst und ländliches
Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:
Permanente Bauausstellung. –
Schweizerisches Landesmuseum. – Zunft-
haus zur Meise: Schweizerische Porzellane
und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer
Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-
Kloten: Modellflughafen. –
Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées de l'Office national suisse du tourisme

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alem., franç., angl., ital., espagn., port., holl., suédois, danois
«Suisse»		alem., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois
Lieux de vacances en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
Les stations d'hiver en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
Beaux voyages par rail en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Sur les routes suisses	Fr. 1.—	allemand
Routes alpestres suisses		allemand, français, italien
La Suisse en auto		allemand, français, anglais, italien
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	français
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	allemand
La Suisse orientale	Fr. 1.—	allemand, français
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.50	français, anglais, italien
Les plaisirs de la table et la vasselle ancienne en Suisse	Fr. 4.50	français, anglais
Belles enseignes de Suisse	Fr. 4.—	en librairie; alem., angl., ital.
La femme suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La Suisse romantique	Fr. 3.95	en librairie; alem., franç., ital.
Brochure «Paul Budry»	Fr. 2.50	français
L'enseignement universitaire en Suisse		allemand, français, anglais, espagnol en 8 langues
Ecoles privées en Suisse		
Cours et camps de vacances en Suisse		allemand, français, anglais
Homes d'enfants en Suisse		allemand, français, anglais
Guide thermal suisse		allemand, français, anglais
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 2.—	allemand, français, anglais
Camping		allemand, français, anglais
La pêche sportive en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Liste des Motels en Suisse		allemand, français, anglais, italien
Auberges de la jeunesse en Suisse		allemand, français, anglais
Sports d'été en Suisse	Fr. 2.—	allemand, français, anglais
Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse	gratuit	allemand, français, anglais
LA SUISSE		
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste en librairie; alem., franç., angl.
Hugo Wetli: Les régions de la Suisse		
1 série de 12 reproductions	Fr. 7.20	
Chaque reproduction	Fr. —.60	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)	Fr. 2.—	alem., franç., angl., ital., espagn.
<i>Cartes</i>		
Carte routière officielle suisse		allemand/anglais, français/italien
Carte touristique de la Suisse		franç., ital., port., holl.
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de 8 reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse
du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich